

Översättning Tallriksunderlägg

I Bojans Bodi kan man köpa tallriksunderlägg med en mängd gutniska ord och uttryck för mat och dryck, styckningsdetaljer med mera. Allt under den dubbeltydiga rubriken "Gutamål".

Här är översättningen till svenska.

Sletvälling	Välling
Märjam	Mejram
Spikstremming	Spickeströmming
Kissbär	Körsbär
Mumsiduppe	Godisröra
Piprotskyt	Pepparrotskött
Stainkörkar	Stenkyrkeäpplen
Jårdpärar	Potatis
Flipp	Uppvärmd, kryddad dricka
Pyls me fettaugå	Blodkorv
Herrar	Bulle lagd i spiral
Donas	Munkring
Pirrvittar	Småkakor
Buttå	Piggvar
Smajetå	Plockmat
Gåimäppel	Sparäpplen
Rabbisstaik	Kaninstek
Glödhuppar	Stekta lammbitar
Kålbåddar	Kålhuvuden
Kakpuse	Påse med småkakor
Målmillum	Tiden mellan målen
Änggfärd	Ingefära
Skyr	Filbunke
Ryggpikk	Styckningsdel
Ärtbölgar	Ärtskidor
Säurbrö	Surbröd
Tjåkkskörtar	Småflundror doppade i pannkaksmet
Drikke	Hembryggt öl
Staikt pikkar	Stekta päron
Kruppbåddar	Fyllda torsk huvuden
Rogråit	Rotmos
Skeivkakå	Vetelängd
Eidsmäkkar	Idbullar
Uku	Slaksida på gris

Buttn u buttns bror	Magsäckar
Naikar	Backsmultron
Raurips	Röda vinbär
Vailundn	Matrupen
Fettbånsar	Munkringar
Sjaurygg	Stenbit
Ungghane	Tuppsyckling
Eistakakar	Isterkakor
Kaipar	Skogslök
Ribbain	Revben
Ryggråit	Rågmjölsgrot
Ungstrull	Piroger